

# Psa

## Chapter 79

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

מְזִמּוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים בָּאוּ וּגְוִיִּם בְּנַחֲלֹתֶיךָ טָמְאוּ אֶת־הַיְקָל קִדְשְׁךָ 1  
诗篇 -向亚萨 神 他们来了 列国 -在你的-产业 他们玷污了 你的-圣 殿堂  
H4210 H0623 H0430 H0935 H5159 H0853 H1964 H6944  
שָׂמוּ אֶת־יְרוּשָׁלַם לְעֵיִם: אֶת־ שָׂמוּ  
他们放置了 - 耶路撒冷 - 向废墟  
H0853 H3389 H5856

(亚萨的诗。) 神啊，外邦人进入你的产业，污秽你的圣殿，使耶路撒冷变成荒堆，

נָתְנוּ אֶת־נַבְלָתָם עֲבָדֶיךָ מֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בָּשָׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ-אֶרֶץ: 2  
他们给了 尸体 你的-仆人 食物 -向飞鸟 肉体 -那天 你的-圣人 地 -向野兽-  
H5414 H0853 H5038 H5650 H3978 H5775 H8064 H1320 H2623 H0776

把你仆人的尸首交与天空的飞鸟为食，把你圣民的肉交与地上的野兽，

שָׁפְכוּ וּדְמָם כַּמַּיִם סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִין קוֹבֵר: 3  
他们的-血 如同水 四围 耶路撒冷 -和没有 埋葱者  
H8210 H1818 H4325 H5439 H3389 H0369 H6912

在耶路撒冷周围流他们的血如水，无人葬埋。

הָיִינוּ תִּיַבּוּתָהּ לְשַׁכְנֵינוּ לְעַגְלָהּ לְעוֹלָם לְסַבִּיבוֹתֵינוּ: 4  
我们成了 羞辱 -向我们的-邻舍 嘲笑 -和讽刺 向我们的-四围  
H1961 H2781 H7934 H3933 H7047 H5439

我们成为邻国的羞辱，成为我们四围人的嗤笑讥刺。

עַד־מָה יְהוָה תִּבְעַר לְנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ-אֵשׁ קִנְאָתְךָ: 5  
到- 耶和华 你发怒 向永远 它燃烧 如同- 你的-嫉妒  
H5704 H4100 H3068 H0599 H5331 H3644 H0784 H7068

耶和华啊，这到几时呢？你要动怒到永远吗？你的愤恨要如火焚烧吗？

שָׁפַדְךָ חַמַּתְךָ אֶל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּךָ וְעַל מַמְלְכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ 6  
你浇 你的-怒火 到- 那列国 那 他们认识你 不- 那 在你的-名 那 国度  
H8210 H2534 H0413 H0599 H3808 H3045 H4467 H8034  
לֹא קָרְאוּ: 7  
不 他们呼求  
H3808 H7121

愿你将你的忿怒倒在那不认识你的外邦和那不求告你名的国度。

כִּי אָכַל אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־נְוֵהוּ הַשְׁמוּ: 7  
因为 他吃了 雅各 -和- 他的-居所 他们荒凉了  
H0398 H0853 H3290 H0853 H8074

因为他们吞了雅各，把他的住处变为荒场。

אֵל- תִּזְכֹּר- לָנוּ עֲוֹנוֹת רֵאשִׁימִים מְהֵרָה יִקְרָמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלּוּנוּ 8  
不- 你记念- -向我们 罪愆 从前的 快快 他们迎接我们 你的-怀助 因为 我们低了  
H2142 H5771 H7223 H6923 H1809 H408

מְאֹד:  
非常  
H3966

求你不要记念我们先祖的罪孽，向我们追讨；愿你的慈悲快迎着我们，因为我们落到极卑微的地步。

וְעִזְרָנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל- דְּבַר- כְּבוֹד- שְׁמֶךָ וְחַצִּילָנוּ וְכַפֵּר עַל- 9  
你帮助我们 神 我们的-救恩 在- 事 荣耀- 你的-名 和你拯救我们 和你赎罪 在-  
H5826 H0430 H3468 H1697 H3519 H8034 H5337

חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:  
我们的-罪 为了 你的-名  
H4616 H8034

拯救我们的神啊，求你因你名的荣耀帮助我们！为你名的缘故搭救我们，赦免我们的罪。

וְלָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם יִדְעַתְּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל (בְּגוֹיִם) לְעֵינֵינוּ נִקְמָת 10  
为何 他们说 那列国 他们的-神 它被知道 他们被知道 他们在列国 在我们的-眼前 报仇  
H4100 H0559 H0346 H0430 H3045 H4100 H5360

דָּם- עַבְדֶּיךָ הַשְּׁפוּדָה:  
血- 你的-仆人 那被流的  
H1818 H5650 H8210

为何容外邦人说他们的神在哪里呢？愿你使外邦人知道你在我们眼前伸你仆人流血的冤。

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אֲסִיר כַּנְדָּל זְרוּעֶךָ הוֹתֵר בְּנֵי תַמוּתָה: 11  
它来 在你面前 叹息 被囚的人 如同大 你的-膀臂 你存留 儿子 死亡  
H0935 H6440 H0603 H0616 H1433 H2220 H3498 H8546

愿被囚之人的叹息达到你面前；愿你按你的大能力存留那些将要死的人。

וְהָשִׁב לְשַׁכְנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֵל- חִיקָם חַרְפָּתָם אֲשֶׁר חָרְפוּךָ אֲדֹנָי: 12  
-和你归还 向我们的-邻舍 七倍 到- 他们的-怀 他们的-羞辱 那 他们辱骂了你 主  
H7725 H7934 H7659 H0413 H2436 H2781 H0136

主啊，愿你将我们邻邦所羞辱你的羞辱加七倍归到他们身上。

וְאִנְחָנוּ וְעַמָּךָ וְצֹאן מִרְעֵיתֶךָ נוֹדָה לָּךְ לְעוֹלָם לְדָר וְדָר וְאִנְחָנוּ 13  
-和我们 你的-民 和羊群 你的-草场 我们感谢 向你 向永远 向世代 和我们述说  
H0587 H6629 H4830 H3034 H5769 H1755 H1755

תְּהַלְלֶיךָ:  
你的-赞美  
H8416

这样，你的民，你草场的羊，要称谢你，直到永远；要述说赞美你的话，直到万代。